

Distr.  
RESTRICTED

TD/B/42(1)/R.1  
3 July 1995  
ARABIC  
Original: ENGLISH

èb] SáÖK Üá©K dYáRùá  
êîáäSÖKè èdIZSÖ



êîáäSÖKè èdIZSÖK ~ ÜZá

àëtNd©Kè êîáäSÖKè èdébÖK

Ñè©K èeZÖK

@HHD d0ás0g /ÑèÖ ò @@ } îäZ

T üáÖK Ñíás ©K ÑèbZ àá (M) F báÖK

FF èbláÖK l Kdw© êîáäÉ] ÖK dîw QíáqääÖK } îäk Rè êîá, R

~ ÜZáÖ i Ö KbÖK ÜlqääÖK àá

èfíÖK àeáIÄÖ i ÖebÖK ~ ÜZáÖK àá ÜbÁá P Öb

bISÉäè©K eáIáô àá èdÉcá

Ydbi àò éi{ P Öb i èfíÖK àeáIÄÖ i ÖebÖK ~ ÜZáÖ i cî|ásÖK dîbáÖK àá IÖÖb bISÉäè©K eáIáô T ÄÖR -@  
.i Ö KbÖK eálqâ àá FF èbláÖK i { IçíÖs j èk ááÖK eáüIÄÖK i { eáqääÖK àcà êîáäSÖKè èdIZSÖK ~ ÜZá

èdIZSÖK ~ ÜZá P SÉá éÄ{ KéáN Iáád àÉáì éâò Qòd àábÁáÖK QíáeÖt áÖK eáIá©K T mdtSg K àò btÑè -A  
~ ÜZáÖK ddÁá àá (ò) @A èdÄ|ÖK ÜÉ] P ZéáN eáIt ÖK èf|ÖK i { èfíÖK àeáIÄÖ i ÖebÖK ~ ÜZáÖK } îäk R èîáäSÖKè  
(F - b) CB

òem i { eääKÖK éRdèb i { à@s ò dÉcáÖK P ÖbÖK àö N òKdZK cL RK i { ~ ÜZáÖK P wdì b è -B  
.P SÉáÖK Q ík èR

.èfíÖK àeáIÄÖ i ÖebÖK ~ ÜZáÖN eÄÖt.SáÖK QíáeÖt áÖK l tN Á{ dáÖK i { bdRè -C

Xi] N KbíÁá IçtíeèR àIÉ KÖè bISÉäè©K i { òImS ©K ÑèbÖK Ü@s ò èà èÖ] dáÖK àcà i { èÁiVeÖK àcà àá l dxÖK  
Pg IááÖK T èÖK i { èÁiVeÖK üieèR às bëiÄÖK èÖkè ÜeStiè .ÑèbÖK àcà óÖs Içáb` Sg K dk SÁi

Á{ dáĀK

êĤĠŌĀĀ àèâĬĀŌ Ĩ ŌèbĀĀ ~ ŪZáĀĀ àS êĤĠĠġ ô QĬlâèŪĀ

êĤ Ĩ dĬR ècŌâ

uĬZ, R Ĭáâ àĬZèbeá àĬ{ bá ĀĬĀ} R ŨZô áâ @HEH ŪĬS Ĩ { êĤĠŌĀĀ àèâĬĀŌ Ĩ ŌèbĀĀ ~ ŪZáĀĀ òó, âô -@  
ĬçSġ Ĭġ ġ è êĤĠŌĀĀ àèâĬĀŌ ÈĀŌĤSáĀĀ QĬlâèŪĀĀĀ ŨbĬŌR èĬetRè <SÉŌĬ Ũ®` áâ èbs Ĭ, áĀĀ ŪĬbĀRè èdè, áĀĀ òĤġġ ô  
.éúĬms ô àĬN ĬáĬ{ Ĭád, àè ĬçRdĤbèè

z ĤàĀĤè Ĭ ĤwĀĀK

éÉŌĬ éĬk èN ŨátĬ àò èâ éĀĬĀ} R óŌ êĤĠŌĀĀ àèâĬĀŌ Ĩ ŌèbĀĀ ~ ŪZáĀĀ óĤ, Ĩ Ĭ cĀĀ Ĩ, ĬüďĀĀ Ĭ dxĀĀ -A  
êĤĠŌĀĀ àS êĬâèĀĬ QĬlâèŪĀĀ d, á óŌ ĬmĬò óĤ, Ĩ èâè .êĤĠŌĀĀ àĬĬátáĀĀ àĬĬâèĀĬĀĀ àĬĬâçáŪŪ êĬáŪS  
<ġ ĬġĀĀ éáĬqâ áâ A èbĬáŪŪ ĬĀ{ è <êĤĠŌĀĀ àèâĬĀŌ Ĩ ŌèbĀĀ ~ ŪZáĀĀ ŪèĀĬ è .ŨèĀĀ ŪĬĀáĀĀ Ĩ { àúĬms ô Ĭçáb` S, ĬŌ  
éáĬĤĀĀ ġġ Ĭ, ĀĀ PĀĤèZè èĬdĤbĤĤè èĬâèĀĬĀĀ PĀĤèZŪŪ ĤĤbĀĀ SR Ĩ SĀĀ QĬlâçĀáĀĀĀ bĤĬ{ĀĀ ĀĬN êk ĬĀá è{ dw ŪĬĀá  
QĬlâèŪĀĀĀ ŨbĬŌR èĬáâR óŪS ŨátĬ è -éĬĀĀ èŌ, SâáĀĀ z ĤĤŌĀĀĀ éúĬms ô àĬN àèĬĤSĀĀĀ uZ, Ĩ èâè .êĤĠŌĀĀ P Ĩ Ū  
ĬâèĬR ŨátĀĀ Ĩ { àèĬĤSĬ è <êĤĠŌĀĀ P Ĩ Ū éáĬĤĀĀ ġġ Ĭ, ĀĀ PĀĤèZè èĬdĤbĤĤè èĬâèĀĬĀĀ PĀĤèZĀĀĀ ŪáZŨ ÈĀŌĤSáĀĀ  
.QĬlâçĀáĀĀĀ Āçá èŌ, âô ŪS bĬè êĤĠŌĀĀ P Ĩ Ū èĬŪ` áĀĀ PĀĤèZĀĀĀ ĬçSŌ, âô ŨèĬâSR Ĩ SĀĀ QĬlâçĀáĀĀĀ ŪáZ Ūá ĬĀĬVè

èĬèmtĀĀ

éáĬqâ áâ B èbĬáŪŪ ĬĀ{ èè .ŪŪĤĀĀ ĤĤèS, á óŪS èms CĬĬ èĬ} á êĤĠŌĀĀ àèâĬĀŌ Ĩ ŌèbĀĀ ~ ŪZáĀĀ ŪmĬ -B  
QĬlâçĀáè èáĬS QĤĬÉè) èŌ, Sâá z ĤĤŌŌ àáè QĬ, ġ uáĀĀĀĀ bĤĬ{ĀĀ Āâ òĬms ô áâ ~ ŪZáĀĀ } ŪSĬ <ġ ĬġĀĀ  
QĬ, ġ uáĀĀĀĀ bĤĬ{ĀĀ Āâ òĬms ĀĀĬáŌ .òĬms ĀĀĀ ~èĀ} N èŌ, SâáĀĀ z ĤĤŌĀĀĀĀ SâSR ß è <èĬŌèbè èĬâŌè èĬâèÉĬ  
QĬŪŌŌ um` Rè .àĬĬŪĀĀ àĬáĬS èbáŪ ŪçŨĬ` SâĀ èbĬS Ō èèZĬè àĬáĬS èbáŪ àĬç{ĬĬ} áĀĀ ~ ŪZá ŪçŌ` SâĬ{  
.ĬçĬŪS àĬç{ĬĬ} áĀĀ ~ ŪZá ĀĬbĀ SŌ P, SâáĀĀ z dŌŪŨ z ĤĤSs ßĀ

ŨÉĬçĀĀ

àĬç{ĬĬ} á èĤŌġ áâ } ŪSĬ Ĭ cĀĀ àĬç{ĬĬ} áĀĀ ~ ŪZá èâ êĤĠŌĀĀ àèâĬĀŌ Ĩ ŌèbĀĀ ~ ŪZáĀĀ èdĤbè ~ ŪZá -C  
èd, ĤĀĀ ŪĬŪĀĀ ĀĀ ŨÉ ĬáçŌ` SâĬ àĬĬVŌ àĬĬáĬŌ Ō àĬç{ĬĬ} á áâè <ĬçĬŪŪ Ĩ áâ èŌ àè, ġ uáĀĀĀ Ūâ àĬĬŌèb  
~ ŪZá P` SâĬ è .êĤĠŌĀĀ àèĀĬ èâZŪ ~ Ĭüď èâ éŌk áâ ŪÉĬ} N bĬ Ĥè P Ĩ Ĭ á áâè <ŪŪĤĀĀ ĤĤèS, á óŪS òĬms ĀĀĀ  
.èSĬèms óĀĀ ŪĬáġáŪŪ ĀĬ dR QĬ, ġ uáè ĤĤĬ{ĀĀ èè QĤèġġ Ū®V èbáŪ àĬĬVŌ àĬĬçĬĬĀĀ àĬĬĬáĀ àĬç{ĬĬ} áĀĀ

eiÜáÜK bdKéáÜK

ÑiéAR àaé ^NdÜK z bçS, R B QL, g uá áá eþiÜÜK àeaiÄÖ i ÜebÜK ~ ÜZáÜK bdKéá Ig Ig ô báS, R -D  
.ék L ÜKé éaltÜK QIÜÜK Äido às èbb] á QIs éd, á

ñd` ©K eiÜebÜK QIáqááÜK uá QL @tÜK

.i s IáSZBKé í blk S BK ~ ÜZáÜK ñbö éiaIWÜK eþ|ÜK áá í dL, Sg K eÉdá eþiÜÜK àeaiÄÖ i ÜebÜK ~ ÜZáÜÜ -E  
.éitüÜÜK bdKéáÜKé éitüÜÜK p |] ö i ÜebÜK bl] RSK i { èms èaè

QKde, ááÜK

eþiÜÜK àeaiÄÖ i ÜebÜK ~ ÜZáÜK uZKlá :i RBIE í á eþiÜÜK àeaiÄÖ i ÜebÜK ~ ÜZáÜÜ éi, iudÜK QKde, ááÜK àö -F  
àeaiÄAN éÄÜSáÜK QL|ÜáÜÜ éi{ KdwéiÜÜN uZKlá áamsR ÜüKé às èdIÜS í àè eä, ÜK i { QKlá uNdÜ d, äR  
Is d{ áamsRè eþiÜÜK àeaiÄÖ i ÜebÜK ~ ÜZáÜK Iádbk i ebidZ í àè dçáeal è eþiÜÜK èg Iig dçSg Iig è eþiÜÜK  
às QKÉcá eiaüÜÜK éiaüÜÜK BK àèü, ÜKé éiÜebÜK QKdeÜÜK bk diè eb] SáÜK ÜáÜK éaéqáá èü, áö ÑèIáSi  
QIáÜÜÜK àiN ÇdS, áÜK ÑáItÜK Äid|ÜK uá ÇKdSi BIN dbk R èidçi èidIÜ` ö èÜg d í àè aiiáÜÜÜÜK eþiÜÜK  
.eþiÜÜK èg Iig i { èidIZÜK QKdeÜÜK às uZKláN ÜÜtÜK i { aiiáÜÜÜÜK bièeR éa Içáá l dxÜKé

ÑIK RSK

.aadèN yáIx|Üèè bí, ÜK éa àiüci|äsÜK àiüüÜK áá b] Ké bISÉaè©IN ÑIK RSK óÜSÍg -G

àKéatÜK

International Council of Environmental Law (ICEL) -H  
Adenauerallee 214  
D-53113 BONN  
Germany  
Telephone: (49-228) 269-2240  
FAX: (49-228) 269-2250

.éi, ád|ÜKé èièiÜÉáBK Iáá ~ ÜZáÜK Ñás ISxÜè -@I

¥ ¥ ¥ ¥ ¥